



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc
 =====oOo=====

CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM - ĐÀI LOAN
 Địa chỉ: Vân Du, Thạch Thành, Thanh Hoá
 ĐT: 0237.3847.800 Fax: 0237.3847.081

Thanh Hoá, Ngày 17 tháng 08 năm 2026

THƯ MỜI THẦU LẦN 1

招標書 第 1 次

Kính gửi: CÁC CÔNG TY

各公司

Cảm ơn quý Công ty đã hợp tác. Công ty TNHH Đường Mía Việt Nam - Đài Loan đang có kế hoạch sửa chữa thay thế đường ống trao đổi nhiệt nồi bốc hơi, chi tiết công việc như sau:

感謝貴公司在以往時間已合作。越台糖業有限責任公司正在計劃維修更換、修理蒸發罐加熱管，詳細如下：

I/ Chung loại, số lượng qui cách: 種類、數量、規格：

TT 順序	Tên hàng 名稱	Quy cách 規格	Đơn vị 單位	Số lượng 數量	Đơn giá VND 越盾	Thành tiền VND 金額
1	Thay thế ống trao đổi nhiệt cho nồi bốc hơi số 1. 更換#1號蒸發罐熱交換管		Gói件	1		
1,1	Tháo dỡ ống trao đổi nhiệt cũ, vận chuyển vật tư về bãi tập kết. 拆卸舊熱交換管,運送到儲存場	ống inox不銹鋼管 Ø38x1,2; L=3000	ống管	100		
1,2	Vệ sinh, sửa đánh bóng 200 lỗ trên 2 mặt sàng sau khi tháo ống đảm bảo các yêu cầu kỹ thuật cho mối núc ống khi lắp đặt. 拆管後清理修整打光2端板上下計200孔,確保安裝時管緊密接合技術要求	Lỗ Ø38	Việc件	1		
1,3	Nhân công thi công lắp đặt thay thế 100 ống trao đổi nhiệt (đánh bóng đầu ống, gá lắp, núc kín, thử thủy lực đảm bảo yêu cầu kỹ thuật). 更換100支熱交換管安裝施作,人工(打光管頭、安裝、擴	ống inox 不銹鋼管 Ø38x1,2; L=3000	ống支	100		

	緊、試水壓確保技術要求)					
1,4	Thiết bị nong ống và bộ nong ống phi 38. 直徑38mm 擴管設備耗損	Gói/件	1			
2	Thay thế đường ống liệu và cho nồi bốc hơi số 2 . 更換#2蒸發罐原料(蔗汁)管	Gói/件				
2,1	Cắt tháo dỡ hệ ống nguyên liệu vào. Vận chuyển vật tư sau tháo dỡ về bãi tập kết. 拆卸 舊原料入口管,及運送物到儲存場	Ống Ø219,1*8,18	kg	43,63		
2,2	Lắp ống nguyên liệu vào - ống inox 8' SCH10. 安裝 inox 8' SCH10原料入口管	Ống inox Ø216,3*4 SUS304	m	9,46		
2,3	Lắp các ống đầu nối vào nồi. 安裝連接到罐各管路	Ống Inox Ø76,3*3; L=170mm SUS304	Bộ	8		
2,4	Lắp cụm cửa vệ sinh (ống 3' L=100mm; bích rồng + bích bịt DN80) 安裝清潔孔組件 (Ø3'*L=100m/m管,法蘭加密封條DN80.	DN80; SUS304	Cụm	2		
3	Thay thế đường ống liệu và cho nồi bốc hơi số 3. 更換#3蒸發罐原料(蔗汁)管	Gói/件				
3,1	Cắt tháo dỡ hệ ống nguyên liệu vào. Vận chuyển vật tư sau tháo dỡ về bãi tập kết. 拆卸 舊原料入口管,及運送到儲存場	Ống Ø219,1*8,18	Gói/件	1		
3,2	Lắp ống nguyên liệu vào - ống inox 8' SCH10. 安裝 inox 8' SCH10原料入口管	Ống inox 不銹鋼管 Ø216,3*4 SUS304	m	9,46		
3,3	Lắp các ống đầu nối vào nồi 安裝連接到罐各管路	Ống Inox 不銹鋼管 Ø76,3*3;L=170mm SUS304	Cái	8		
3,4	Lắp cụm cửa vệ sinh (ống 3' L=100mm; bích rồng + bích bịt DN80) 安裝清潔孔組件 Ø3'*L=100m/m管,法蘭加密封條DN80	DN80; SUS304	Cụm	2		

4	Thay thế đường ống liệu và cho nồi bốc hơi số 4. 更換#4蒸發罐原料(蔗汁)管		Gói件			
4,1	Cắt tháo dỡ hệ ống nguyên liệu vào. Vận chuyển vật tư sau tháo dỡ về bãi tập kết. 拆卸 舊原料入口管,及運送到儲存場	Ống Ø219,1*8,18	Gói件	1		
4,2	Lắp ống nguyên liệu vào - ống inox 8' SCH10. 安裝 inox 8' SCH10原料入口管	Ống inox Ø216,3*4 SUS304	m	9,46		
4,3	Lắp các ống đầu nối vào nồi. 安裝連接到罐各管路	Ống Inox Ø76,3*3;L=170m m SUS304	Cái個	8		
4,4	Lắp cụm cửa vệ sinh (ống 3' L=100mm; bích rồng + bích bịt DN80. 安裝清潔孔組件 Ø3'*L=100m/m管,法蘭加密封條 DN80	DN80; SUS304	Cụm組	2		
5	Thay thế đường ống liệu và cho nồi bốc hơi số 5. 更換#5蒸發罐原料(蔗汁)管		Gói件			
5,1	Cắt tháo dỡ hệ ống nguyên liệu vào. Vận chuyển vật tư sau tháo dỡ về bãi tập kết. 拆卸 舊原料入口管,及運送到儲存場	Ống Ø219*8,179	Gói件	1		
5,2	Lắp ống nguyên liệu vào - ống inox 8' SCH10. 安裝 inox 8' SCH10原料入口管	Ống inox 不銹鋼 管Ø219*6,35	m	9,46		
5,3	Lắp các ống đầu nối vào nồi. 安裝連接到罐各管路	Ống Inox 不銹鋼 管Ø76,3*4; L=170mm	Cái	8		
5,4	Lắp cụm cửa vệ sinh (ống 4' L=100mm; bích rồng + bích bịt DN80. 安裝清潔孔組件 Ø4'*L=100m/m管,法蘭加密封條 DN100	DN100	Cụm	8		
6	Chi phí khác 其它費用					
6,1	Vận chuyển vật tư và máy móc, đi và về 機械設備運輸費		Chuyển 趟	2		
	Tổng cộng 小計					

Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trân trọng kính mời các nhà thầu có đủ năng lực, kinh nghiệm tới tham gia đấu thầu gói thầu trên. Tìm hiểu thông tin và hồ sơ gói thầu trên tại ban mua hàng của

Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài loan; Địa chỉ: xã Vân Du, Tỉnh Thanh Hóa

越台糖業有限責任公司敬邀有足夠能力、經驗之承包商來投標如上招標案，想進一步了解上述招標案相關訊息，請洽越台糖業有限責任公司 採購課；地址：清化省、雲游鎮。

Người liên hệ: Ông Trần Đức Hạnh số ĐT :0813510890

聯繫者: 陳德幸 先生 電話: 0813510890

- Thời gian phát hành hồ sơ mời thầu: Ngày 18 tháng 08 năm 2026

發行招標檔案的時間: 從 2026 年 08 月 18 日

- Thời gian đóng thầu: 17 giờ ngày 27 tháng 08 năm 2026

結束接受投標資料時間: 2026 年 08 月 27 日 17h:00

-Thời gian mở thầu 10 giờ ngày 28 tháng 08 năm 2026

開標時間: 2026 年 08 月 28 日; 10h:00

- Địa điểm mở thầu: Tại phòng mở thầu Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan.

開標地點: 越台糖業有限責任公司開標室開標

II/ Yêu cầu cụ thể đối với các đơn vị tham gia đấu thầu:

對於參加投標公司的具體要求:

- Các đơn vị tham gia đấu thầu phải có đủ tư cách pháp nhân và có năng lực để thực hiện gói thầu

參加投標各單位具有法人資格及能力以便實現投標案。

Điều kiện năng lực nhà thầu: Lựa chọn nhà thầu là các Công ty trong vòng 5 năm trở lại đây, đã từng thực hiện hợp đồng và hoàn thành nghĩa vụ lắp đặt, sửa chữa và bảo hành các hạng mục thi công lắp đặt các công trình có giá trị từ 500,000,000vnd.

廠商能力條件: 承包商從過去 5 年內履行合約並完成安裝、維修和維護價值 5 億越南盾或以上的建設項目義務的公司中選出。

- Nhà thầu tham gia mở thầu phải nộp tiền bảo đảm dự thầu trị giá 18,000,000vnd. Đơn vị nào trúng thầu sẽ giữ lại làm bảo lãnh hợp đồng. Trong thời gian bảo lãnh hợp đồng không được tính lãi. Nộp tiền dự thầu trước 10 giờ ngày 28 tháng 08 năm 2026

參加投標的承包商必需繳納保證金價值 18,000,000 越盾。得標單位將保留作為合約保證金，在合約保證期間不得算利息，於 2026 年 08 月 28 日 10h:00 點前繳納參加投標保證金。

- Số tài khoản Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài Loan: 3507201000098 Tại Ngân hàng Nông nghiệp và PTNT, Chi nhánh huyện Thạch Thành.

越台糖業有限責任公司之賬戶: 3507201000098 在農業及農村發展銀行-石城縣分行。

- Các đơn vị tham gia đấu thầu nộp báo giá niêm phong về cho ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trước 17 giờ ngày 27 tháng 08 năm 2026

參加投標的各單位於 2026/08/27 日下午 17h:00 點前向越台糖業有限責任公司採購課繳納有密封的報價資料。

- Báo giá và các điều kiện thương mại. Báo giá及各相關交易條件

II/ Chất lượng công việc

Gia công, lắp đặt theo đúng kích thước, quy cách yêu cầu của bản vẽ Công ty Việt - Đài. Vật liệu Ống thép INOX và que hàn INOX do Công ty Việt - Đài cung cấp theo quy cách. Các vật tư phụ khác và máy móc, thiết bị thi công do nhà thầu cung cấp theo yêu cầu công việc. 依據越台公司圖要求的尺寸及規格加工及製造。不銹鋼管及不銹鋼電焊條由越台公司依據規格提供。其他材料、機器及施工設備由廠商依據工作需求提供。

Hội đồng nghiệm thu giám sát tiến độ thi công, An toàn lao động và chất lượng công việc hàng ngày 由驗收委員會監察施工進度及勞動安全衛生及每天施工品質。

Thời gian hoàn thành công trình: Sau khi ký hợp đồng và nhận đặt cọc trong vòng 60 ngày làm việc.

工程施工時間：從簽訂合同及收到訂金日期起 60工作天完成。

Thực hiện các công việc tại Công ty TNHH đường mía Việt nam - Đài Loan.

交貨地點:在越台糖業有限責任公司施工。

III/ Thuyết minh công việc cụ thể thay thế ống trao đổi nhiệt và đường ống liệu cho nồi bốc hơi

1. Bố trí nhân lực và vận chuyển vật tư trang thiết bị, máy móc, vật tư tới hiện trường, dụng cụ thi công, nơi ăn ở bên B tự chịu trách nhiệm.

乙方負責安排人力資源及運輸設備、機械、物料至現場、施工工具、住宿。

2. Phối hợp cùng bên A thống nhất đầu nối nguồn điện, tháo dỡ nồi bốc hơi để phục vụ công tác thi công.

協調甲方同意接通電源、拆除屋頂...為施工工作服務。

3. Lắp ráp hệ giàn giáo, sàn thao tác tạm thời tại các vị trí thi công trên cao đảm bảo kỹ thuật an toàn và thuận tiện trong các thao tác, kiểm tra, tháo dỡ, vận chuyển lắp ráp và hoàn thiện các công việc khi thi công

在高處施工現場搭建臨時鷹架和工作地板，確保需要更換的攪拌軸系統的操作、檢查、拆卸、運輸、組裝和完成的技術安全性和便利性。

4. Khi thi công nếu làm hỏng đến các thiết bị khác của Công ty nhà thầu phải chịu trách nhiệm đền bù hoặc khôi phục lại như ban đầu

施工期間，若造成本公司其他設備損壞等，承包商須負責賠償或恢復原狀。

5. Công nhân thi công phải tuân thủ, thực hiện các theo các biện pháp quy định an toàn vệ sinh liên quan. Nếu như có sơ suất mà phát sinh ra bất cứ sự cố nào nhà thầu phải chịu toàn bộ trách nhiệm.

施工人員必須遵守及執行相關的安全衛生規定辦法。如果因疏忽而發生任何事故，承包商必須承擔全部責任。

6. Sau khi thi công công trình hoàn thành, xung quanh khu vực thi công nhà thầu phải chịu trách nhiệm dọn dẹp sạch sẽ.

工程施工完成後，承包商必須負責清理乾淨施工現場周圍的區域。

7. Trong quá trình thi công nếu có chỗ nào chưa rõ ràng phải thực hiện theo chỉ thị của giám sát và những người có liên quan.

施工過程中，如有不清楚的地方，應服從監理及相關人員的指揮。

IV / Điều kiện nghiệm thu, thanh toán, bảo hành

交貨、驗收、結算條件

1/Nghiệm thu và thanh toán 驗收及結算

Phương thức nghiệm thu: Khi nghiệm thu kiểm tra số lượng thiết bị vật tư thay thế. Kiểm tra thử kín với thay thế 100 ống nối bốc hơi số 1 sau khi lắp đặt xong. Các hạng mục thay đường ống liệu cho nối số 2,3,4,5 kiểm tra rò rỉ khi chạy thử toàn bộ nhà máy

驗收方式: 驗收更換的設備及材料數量時, #1 號蒸發罐更新完成 100 支管後檢查密合度。對於#2,3,4,5 號原料管路項目全廠試車時檢查洩漏問題。

3/ **Thanh toán**: Thanh toán đặt cọc 30% số tiền 70% còn lại thanh toán trong vòng 15 ngày làm việc kể từ ngày hoàn thành công việc, nghiệm thu đạt yêu cầu và hoàn thiện bộ chứng từ thanh toán.

結算: 先付 50% 訂金, 交貨驗收合格及完成結算資料後 15 天內結算 70% 尾款。

2/Bảo hành 24 tháng kể từ ngày hoàn thành và nghiệm thu đạt yêu cầu, trong thời gian bảo hành nếu phát sinh ra vấn đề gì thì nhà thầu phải nhanh chóng đến sửa chữa lại và chịu mọi chi phí sửa chữa đó. Tiền bảo hành là 5% của tổng trị giá công trình, đợi sau khi hết thời gian bảo hành sẽ trả lại mà không tính lãi. (Có thể phát hành thư bảo lãnh ngân hàng tiền bảo hành)

自竣工驗收合格之日起, 保固 24 個月。保固期內, 如出現任何問題, 承包商必須及時修復, 並承擔所有修復費用。

驗收測試符合要求後, 承包商必須經過一個壓榨年期。在保固期間, 如出現任何問題, 則承包商必須及時修復並承擔所有修復費用。保固金額為工程總價值的 5%, 俟保固期滿後將無息退還。

3/ Thời gian hoàn thành công việc trong vòng 60 ngày, kể từ ngày nhận được 30% số tiền đặt cọc của công ty chúng tôi chuyển qua ngân hàng.

工作完成時間自從收到本公司經過銀行轉款 30% 訂金起 60 天內完成。

- Địa điểm thi công: Tại công ty TNHH Đường Mía Việt Nam – Đà Loan

交貨地點: 越台糖業有限責任公司

V/Quy định mở thầu 開標規定

- Nếu các nhà thầu không đến dự thầu được thì chuyển tiền đặt cọc bảo lãnh dự thầu vào tài khoản của Công ty TNHH Đường mía Việt nam- Đà loan trước khi buổi mở thầu bắt đầu.

若各投標廠商沒有辦法來參加投標, 則把投標押金在開標時間前轉到越台公司之賬戶。

- Các hồ sơ không hợp lệ theo thư mời thầu thì bị loại trước khi xem xét đến giá.

不符合招標書之資料就是不能參加開標。

+ Lần đầu tiên chưa đủ 3 nhà cung cấp trở lên tham gia báo giá hợp lệ thì không tiến hành mở thầu công khai.

第一次未足夠 3 家廠商以上報價符合時, 不進行開標。

VI/Giá trúng thầu và quyết định trúng thầu 決定得標價格及決定得標廠商

- Giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu
最低價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格。

- Giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì tiến hành nghị giá 3 lần, khi nào nghị giá thấp hơn hoặc bằng giá sàn thì sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu.

最低價高於底價則進行議價 3 次, 至投標價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格

- Trong trường hợp nghị giá 3 lần mà giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì không trúng thầu, Công ty sẽ chọn giá thấp nhất để nghị giá, giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn, nhưng các nhà dự thầu có giá bằng

nhau thì tiến hành bốc thăm để chọn nhà trúng thầu.

若經過 3 次議價後且最低價仍較底價高就不得標, 公司會選最低價格廠商以便議價,最低價格低於或等於底價則得標;不過各參加開標廠商有一樣價格就進行抽籤, 以便決定得標廠商。

- Nhà cung cấp không đến tham gia mở thầu, coi như bỏ đi quyền nghị giá, do nhà thứ 2 thay thế cung cấp. 廠商未能親自出席開標,視同放棄議價權利,由第二順位廠商取代資格

Kính mong sự hợp tác của Quý công ty.

希望得到貴公司的合作

Ngày 18 tháng 08 năm 2026

Tổng giám đốc

總經理



TỔNG GIÁM ĐỐC
CHEN, CHUN - LIANG